

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 2059/2003 van de Raad van 17 november 2003 houdende wijziging van Verordening nr. 79/65/EEG tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfseconomische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap** ..... 1
- Verordening (EG) nr. 2060/2003 van de Commissie van 24 november 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 2061/2003 van de Commissie van 24 november 2003 houdende een derde wijziging van Verordening (EG) nr. 1030/2003 van de Raad betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Liberia** ..... 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 2062/2003 van de Commissie van 24 november 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad tot uitvoering van de Kimberleyproceescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant** ..... 7
- ★ **Verordening (EG) nr. 2063/2003 van de Commissie van 24 november 2003 inzake de stopzetting van de visserij op blauwe wijting door vaartuigen die de vlag van Zweden voeren** ..... 12
- Verordening (EG) nr. 2064/2003 van de Commissie van 24 november 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook ..... 13
- ★ **Richtlijn 2003/89/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 november 2003 tot wijziging van Richtlijn 2000/13/EG met betrekking tot de vermelding van de ingrediënten van levensmiddelen <sup>(1)</sup>** ..... 15

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

**Raad**

2003/815/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 17 november 2003 houdende benoeming van een Spaans plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's** ..... 19

2003/816/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 17 november 2003 houdende benoeming van een Duits lid van het Comité van de Regio's** ..... 20

2003/817/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 17 november 2003 houdende benoeming van een Duits gewoon lid en een Duits plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's** .... 21

2003/818/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 17 november 2003 houdende benoeming van een Italiaans lid van het Comité van de Regio's** ..... 22

**Commissie**

2003/819/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 19 november 2003 tot wijziging van Beschikking 1999/815/EG betreffende maatregelen houdende verbod op het op de markt brengen van speelgoed- en kinderverzorgingsartikelen die bestemd zijn om door kinderen jonger dan drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat bepaalde ftalaten bevat <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4295)** ..... 23

2003/820/EG:

- ★ **Besluit van de Commissie van 20 november 2003 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2003 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in derde landen tewerkgesteld zijn** ..... 25

2003/821/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 21 november 2003 over de passende bescherming van persoonsgegevens op Guernsey <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4309)** ..... 27

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2059/2003 VAN DE RAAD****van 17 november 2003**

**houdende wijziging van Verordening nr. 79/65/EEG tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfseconomische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37, lid 2, derde alinea,

*Artikel 1*

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Verordening nr. 79/65/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

1. aan hoofdstuk I wordt het volgende artikel toegevoegd:

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

*„Artikel 2 bis*

Overwegende hetgeen volgt:

Op verzoek van een lidstaat wordt de lijst van de streken volgens de procedure van artikel 19 gewijzigd, mits het verzoek betrekking heeft op de streken van die lidstaat.”;

(1) Het bij Verordening nr. 79/65/EEG van de Raad <sup>(3)</sup> opgerichte informatienet voorziet de Commissie van objectieve en relevante informatie ten behoeve van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

2. artikel 22, lid 1, wordt vervangen door:

(2) Uit beheersoogpunt is het praktisch de Commissie te machtigen om de in de bijlage bij Verordening nr. 79/65/EEG vastgestelde lijst van de streken van de lidstaten op verzoek van een lidstaat te wijzigen.

„1. In de algemene begroting van de Europese Unie, afdeling Commissie, worden kredieten opgenomen ter dekking van:

(3) Het informatienet is een nuttig instrument dat de Gemeenschap in staat stelt het gemeenschappelijk landbouwbeleid te ontwikkelen, en daardoor staat het ten dienste van zowel de lidstaten als de Gemeenschap. Bijgevolg dienen de kosten van de voor het informatienet benodigde computersystemen en van studies over en de ontwikkeling van andere aspecten van het informatienet in aanmerking te worden genomen voor financiering door de Gemeenschap.

a) de kosten van het informatienet die voortvloeien uit de forfaitaire vergoedingen aan de bureaus voor bedrijfsboekhouding teneinde de in de artikelen 9 en 14 bedoelde verplichtingen na te komen;

(4) Verordening nr. 79/65/EEG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

b) alle kosten van de computersystemen die door de Commissie worden gebruikt voor de ontvangst, verificatie, verwerking en analyse van de door de lidstaten verstrekte boekhoudkundige gegevens.

De onder b) bedoelde kosten omvatten, waar dat passend is, de kosten die zijn gemoeid met de verspreiding van de resultaten van die activiteiten, alsmede de kosten van studies over en de ontwikkeling van andere aspecten van het informatienet.”.

*Artikel 2*

<sup>(1)</sup> Advies uitgebracht op 9 oktober 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 29 oktober 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB 109 van 23.6.1965, blz. 1859/65. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

G. ALEMANNIO

  

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2060/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 november 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 november 2003.

*Voor de Commissie*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 24 november 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

| (in EUR/100 kg)                                   |                                  |                          |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| GN-code                                           | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |
| 0702 00 00                                        | 052                              | 75,5                     |
|                                                   | 096                              | 54,2                     |
|                                                   | 204                              | 46,7                     |
|                                                   | 999                              | 58,8                     |
| 0707 00 05                                        | 052                              | 47,2                     |
|                                                   | 220                              | 139,2                    |
|                                                   | 999                              | 93,2                     |
| 0709 90 70                                        | 052                              | 113,8                    |
|                                                   | 204                              | 46,2                     |
|                                                   | 999                              | 80,0                     |
| 0805 20 10                                        | 204                              | 57,2                     |
|                                                   | 999                              | 57,2                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                              | 69,6                     |
|                                                   | 388                              | 57,8                     |
|                                                   | 464                              | 140,7                    |
|                                                   | 999                              | 89,4                     |
| 0805 50 10                                        | 052                              | 74,0                     |
|                                                   | 388                              | 49,1                     |
|                                                   | 400                              | 46,9                     |
|                                                   | 528                              | 81,9                     |
|                                                   | 600                              | 72,8                     |
|                                                   | 999                              | 64,9                     |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 060                              | 41,2                     |
|                                                   | 064                              | 48,3                     |
|                                                   | 388                              | 87,1                     |
|                                                   | 400                              | 93,6                     |
|                                                   | 404                              | 92,7                     |
|                                                   | 720                              | 66,4                     |
|                                                   | 800                              | 131,2                    |
|                                                   | 999                              | 80,1                     |
| 0808 20 50                                        | 052                              | 109,6                    |
|                                                   | 060                              | 50,7                     |
|                                                   | 064                              | 59,8                     |
|                                                   | 400                              | 75,5                     |
|                                                   | 720                              | 48,4                     |
|                                                   | 999                              | 68,8                     |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2061/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 november 2003**

**houdende een derde wijziging van Verordening (EG) nr. 1030/2003 van de Raad betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Liberia**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1030/2003 van de Raad van 16 juni 2003 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Liberia <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1891/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1030/2003 bevat een lijst van bevoegde autoriteiten die vrijstellingen kunnen verlenen van de maatregelen die bij die verordening werden ingesteld.

- (2) Finland en Zweden hebben verzocht een aantal autoriteiten aan deze lijst toe te voegen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1030/2003 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 november 2003.

*Voor de Commissie*

Christopher PATTEN

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 150 van 18.6.2003, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 278 van 29.10.2003, blz. 31.

*BIJLAGE*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1030/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1. De adresgegevens onder de kop „Finland” worden vervangen door:

„Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358-9) 16 05 59 00  
Fax (358-9) 16 05 57 07  
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel. (358-9) 16 08 81 28  
Fax (358-9) 16 08 81 11”.

2. De adresgegevens onder de kop „Zweden” worden vervangen door:

„— Wat betreft artikel 1, lid 2, onder a):  
Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
S-107 22 Stockholm  
Tel. (46-8) 406 31 00  
Fax (46-8) 20 31 00  
— Wat betreft artikel 1, lid 2, onder b):  
Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tel. (46-8) 405 10 00  
Fax (46-8) 723 11 76”.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2062/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 november 2003**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1880/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 20 van Verordening (EG) nr. 2368/2002 kan de lijst van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering en de bevoegde autoriteiten die zij hebben aangewezen om de certificaten af te geven en te waarmerken, en die zich in bijlage II bevindt, worden gewijzigd.
- (2) De Republiek Slovenië heeft de Commissie gevraagd om een wijziging van de door haar opgegeven bevoegde autoriteit.

- (3) De voorzitter van de Kimberleyprocescertificering heeft in een notitie van 7 november 2003 een herziene lijst opgenomen van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering. De herziening van de lijst betreft de toevoeging als deelnemer van Brazilië, Ghana, Roemenië en Togo. Bijlage II dient derhalve in die zin te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2368/2002 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 7 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 november 2003.

*Voor de Commissie*

Christopher PATTEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 26.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

**Lijst van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering en hun bevoegde autoriteiten, zoals bedoeld in de artikelen 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 en 20**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
Luanda  
Angola

## ARMENIË

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
Yerevan  
Armenië

## AUSTRALIË

- Community Protection Section  
Australian Customs Section  
Customs House, 5 Constitution Avenue  
Canberra ACT 2601  
Australië
- Minerals Development Section  
Department of Industry, Tourism and Resources  
GPO Box 9839  
Canberra ACT 2601  
Australië

## BELARUS

Department of Finance  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republiek Belarus

## BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRAZILIË

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios - Bloco „U” – 3º andar  
70065-900 Brasilia-DF  
Brazilië

## BULGARIJE

Ministry of Economy  
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional Cooperation  
Directorate  
12, Al. Batenberg str.  
1000 Sofia  
Bulgarije

## CANADA

— *International:*

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

— *Voor model van het Canadese KP-certificaat:*

Stewardship Division  
International and Domestic Market Policy Division  
Mineral and Metal Policy Branch  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4 Canada

— *Algemene inlichtingen:*

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
10th Floor, Area A-7  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4 Canada

## CENTRAAL-AFRIKAANSE REPUBLIEK

Independent Diamond Valuers (IDV)  
Immeuble SOCIM, 2<sup>ème</sup> étage  
BP 1613 Bangui  
Centraal-Afrikaanse Republiek

## CHINA (Volksrepubliek China)

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing  
Volksrepubliek China

## HONGKONG (Speciale Administratieve Regio van de Volksrepubliek China)

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hongkong  
China

## KONGO (Democratische Republiek)

Centre d'Évaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17<sup>th</sup> floor, BCDC Tower  
30<sup>th</sup> June Avenue  
Kinshasa  
Democratische Republiek Kongo

## CONGO (Republiek)

Directorate General of Mines and Geology  
Brazzaville  
Republiek Congo

## IVOORKUST

Ministry of Mines and Energy  
BP V 91  
Abidjan  
Ivoorkust

## KROATIË

Ministry of Economy  
Zagreb  
Republiek Kroatië

## EUROPESE GEMEENSCHAP

Europese Commissie  
DG Buitenlandse betrekkingen/A/2  
B-1049 Brussel

## GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd)  
Diamond House  
Kinbu Road  
PO Box M. 108  
Accra  
Ghana

## GUINEE

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Guinee

## GUYANA

Geology and Mines Commission  
PO Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Guyana

## HONGARIJE

Licensing and Administration Office of the Ministry of Economy and Transport  
Margit krt. 85  
1024 Budapest  
Hongarije

## INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council  
Diamond Plaza, 5<sup>th</sup> Floor 391-A, Fr D.B. Marg  
Mumbai 400 004  
India

## ISRAËL

Ministry of Industry and Trade  
PO Box 3007  
521 30 Ramat Gan  
Israël

## JAPAN

— United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-11-1, Shibakoen Minato-ku  
105-8519 Tokio  
Japan

— Mineral and Natural Resources Division  
Agency for Natural Resources and Energy  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku  
100-8901 Tokio  
Japan

## KOREA (Republiek)

— UN Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Government Complex Building  
77 Sejong-ro, Jongro-gu  
Seoul  
Korea

— Trade Policy Division  
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise  
1 Joongang-dong, Kwacheon-City  
Kyunggi-do  
Korea

## LAOS (Democratische Volksrepubliek)

Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
Vientiane  
Laos

## LIBANON

Ministry of Economy and Trade  
Beirut  
Libanon

## LESOTHO

Commission of Mines and Geology  
PO Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## MALEISIË

Ministry of International Trade and Industry  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Maleisië

## MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives  
Import Division  
2nd Floor, Anglo-Mauritius House  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## NAMIBIË

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibië

## POLEN

Ministry of Economy, Labour and Social Policy  
Plac Trzech Krzyzy 3/5  
00-507 Warsaw  
Polen

## ROEMENIË

National Authority for Consumer Protection  
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1  
Bucharest  
Roemenië

## RUSSISCHE FEDERATIE

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Rusland

## SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SLOVENIË

Ministry of the Finance  
Customs Office Ljubljana  
Branch Airport Brnik  
Zgornji Brnik 130 D  
4210 Brnik Aerodrom  
Republiek Slovenië

## ZUID-AFRIKA

South African Diamond Board  
240 Commissioner Street  
Johannesburg  
Zuid-Afrika

## SRI LANKA

Trade Information Service  
Sri Lanka Export Development Board  
42 Nawam Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka

## ZWITSERLAND

State Secretariat for Economic Affairs  
Export Control Policy and Sanctions  
Effingerstrasse 1  
3003 Berne  
Zwitserland

## TAIWAN, PENGHU, KINMEN EN MATSU (afzonderlijk douanegebied)

Import and Export office  
Licensing and Administration  
Board of Foreign Trade  
Taiwan

## TANZANIA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## THAILAND

Ministry of Commerce  
Department of Foreign Trade  
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi  
Muang District  
Nonthaburi 11000  
Thailand

## TOGO

Directorate General — Mines and Geology  
BP 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## OEKRAÏNE

— Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
04119  
Kiev Oekraïne

— International Departement  
Diamond factory „Kristall”  
600 Letiya Street 21  
21100 Vinnitsa  
Oekraïne

## VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN

Dubai Metals and Commodities Centre  
PO Box 63  
Dubai  
Verenigde Arabische Emiraten

## VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

U.S. Department of State  
2201 C St., N.W.  
Washington D.C.  
Verenigde Staten van Amerika

## VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines  
Apartado Postal No. 61536 Chacao  
Caracas 1006  
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B  
La Campina — Caracas  
Venezuela

## VIETNAM

Export-Import Management Department  
Ministry of Trade of Vietnam  
31 Trang Tien  
Hanoi 10.000  
Vietnam

## ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2063/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 november 2003**

**inzake de stopzetting van de visserij op blauwe wijting door vaartuigen die de vlag van Zweden voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1754/2003 van de Commissie <sup>(4)</sup>, zijn voor 2003 quota voor blauwe wijting vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden blauwe wijting die in de wateren van de ICES-zones II a (EG-wateren) en

Noordzee (EG-wateren) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Zweden voeren of die in Zweden zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. Zweden heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 31 oktober 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De hoeveelheden blauwe wijting die in de wateren van de ICES-zones II a (EG-wateren) en Noordzee (EG-wateren) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Zweden voeren of die in Zweden zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan Zweden toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op blauwe wijting in de wateren van de ICES-zones II a (EG-wateren) en Noordzee (EG-wateren) door vaartuigen die de vlag van Zweden voeren of die in Zweden zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 31 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 november 2003.

Voor de Commissie  
Jörgen HOLMQUIST  
Directeur-generaal Visserij

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 252 van 4.10.2003, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 2064/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 november 2003**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 november 2003.

Zij is van toepassing van 26 november tot en met 9 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 november 2003.

*Voor de Commissie*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

(in EUR per 100 stuks)

| Periode: 26 november tot en met 9 december 2003 |                                |                            |                     |                     |
|-------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------|
| Communautaire producentenprijzen                | Eenbloemige anjers (standaard) | Veelbloemige anjers (tros) | Grootbloemige rozen | Kleinbloemige rozen |
|                                                 | 14,87                          | 13,65                      | 28,72               | 13,56               |
| Communautaire invoerprijzen                     | Eenbloemige anjers (standaard) | Veelbloemige anjers (tros) | Grootbloemige rozen | Kleinbloemige rozen |
| Israël                                          | 6,67                           | —                          | 9,82                | 7,61                |
| Marokko                                         | —                              | —                          | —                   | —                   |
| Cyprus                                          | —                              | —                          | —                   | —                   |
| Jordanië                                        | —                              | —                          | —                   | —                   |
| Westelijke Jordaanoever en Gazastrook           | 6,84                           | —                          | —                   | —                   |

**RICHTLIJN 2003/89/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD****van 10 november 2003****tot wijziging van Richtlijn 2000/13/EG met betrekking tot de vermelding van de ingrediënten van levensmiddelen****(Voor de EER relevante tekst)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om een hoog niveau van bescherming van de gezondheid van consumenten te bereiken en hun recht op voorlichting te waarborgen, moet ervoor worden gezorgd dat consumenten de nodige inlichtingen krijgen over levensmiddelen, onder meer door het vermelden van alle ingrediënten op de etikettering.
- (2) Krachtens artikel 6 van Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen, alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(4)</sup>, behoeven bepaalde ingrediënten niet in de lijst van ingrediënten te worden vermeld.
- (3) Wanneer sommige ingrediënten of andere stoffen bij de vervaardiging van levensmiddelen worden gebruikt en hierin nog aanwezig zijn, veroorzaken zij allergieën of intoleranties bij de consumenten, en sommige van deze allergieën of intoleranties vormen een gevaar voor de gezondheid van de mensen die eraan lijden.
- (4) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding, ingesteld bij artikel 1 van Besluit 97/579/EG van de Commissie <sup>(5)</sup> heeft verklaard dat voedselallergieën een weerslag hebben op het leven van vele mensen, doordat zij ziekten veroorzaken waarvan sommige goedaardig en andere potentieel dodelijk zijn.

(5) Het genoemde comité heeft erkend dat koemelk, vruchten, peulvruchten (met name aardnoten en soja), eieren, schaaldieren, noten, vis, groenten (selderij en andere schermbloemigen), tarwe en andere granen tot de meest voorkomende voedselallergenen behoren.

(6) De meest voorkomende voedselallergenen komen in een groot aantal bereide levensmiddelen voor.

(7) Het genoemde comité heeft ook geconstateerd dat levensmiddelenadditieven ongewenste effecten kunnen hebben en niet gemakkelijk vermeden kunnen worden, omdat zij niet altijd op het etiket worden vermeld.

(8) Additieven, technologische hulpstoffen en andere stoffen met een allergene werking die onder artikel 6, lid 4, onder a), van Richtlijn 2000/13/EG vallen, moeten aan etiketteringsvoorschriften onderworpen worden, zodat consumenten die aan een voedselallergie lijden de juiste informatie krijgen.

(9) Hoewel de etikettering, die voor alle consumenten bedoeld is, niet als het enige voorlichtingsmiddel mag worden beschouwd en de rol van de medische wereld niet kan overnemen, moeten consumenten die aan allergieën of intoleranties lijden, zoveel mogelijk worden geholpen door hun een meer volledige voorlichting van de samenstelling van producten te verschaffen.

(10) Op de lijst van stoffen met een allergene werking moeten de levensmiddelen, ingrediënten en andere stoffen vermeld worden waarvan erkend is dat zij overgevoeligheid veroorzaken.

(11) Om alle consumenten beter in te lichten en de gezondheid van sommigen onder hen te beschermen, moeten alle ingrediënten en andere stoffen die in een levensmiddel aanwezig zijn, in de lijst van ingrediënten worden vermeld. Bij alcoholhoudende dranken moeten alle ingrediënten met een allergene werking die in de betrokken drank aanwezig zijn, op het etiket worden vermeld.

(12) Om rekening te houden met de technische beperkingen bij de vervaardiging van levensmiddelen moet meer flexibiliteit worden toegestaan voor de vermelding van ingrediënten en andere stoffen die in zeer kleine hoeveelheden worden gebruikt.

<sup>(1)</sup> PB C 332 E van 27.11.2001, blz. 257, en PB C 331 E van 31.12.2002, blz. 188.

<sup>(2)</sup> PB C 80 van 3.4.2002, blz. 35.

<sup>(3)</sup> Advies van het Europees Parlement van 11 juni 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 20 februari 2003 (PB C 102 E van 29.4.2003, blz. 16), standpunt van het Europees Parlement van 2 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 22 september 2003.

<sup>(4)</sup> PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/101/EG van de Commissie (PB L 310 van 28.11.2001, blz. 19).

<sup>(5)</sup> PB L 237 van 28.8.1997, blz. 18. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2000/443/EG (PB L 179 van 18.7.2000, blz. 13).

- (13) Om gelijke tred te houden met de ontwikkeling van de wetenschappelijke kennis en met de vooruitgang inzake de technologische mogelijkheden om de allergene werking uit ingrediënten en andere stoffen te verwijderen en om de consument tegen nieuwe voedingsallergenen te beschermen en onnodige verplichtingen inzake etikettering te vermijden, moet de lijst van ingrediënten snel kunnen worden herzien, zo nodig door sommige ingrediënten of stoffen toe te voegen of te schrappen. De herziening moet gebaseerd zijn op wetenschappelijke criteria die door de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid — ingesteld bij Verordening (EG) nr. 178/2002<sup>(1)</sup> — vastgesteld zijn en geschieden in de vorm van technische uitvoeringsmaatregelen, waarvan de vaststelling aan de Commissie moet worden toevertrouwd om de procedure eenvoudiger en sneller te laten verlopen. Voorzover nodig dient de Commissie tevens technische richtsnoeren op te stellen voor de interpretatie van bijlage III bis van Richtlijn 2000/13/EG.
- (14) Richtlijn 2000/13/EG dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Richtlijn 2000/13/EG wordt als volgt gewijzigd:

##### 1. Artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

###### a) lid 1 wordt vervangen door het volgende:

„1. De lijst van ingrediënten dient te worden vermeld overeenkomstig het bepaalde in dit artikel en in de bijlagen I, II, III en III bis.”;

###### b) het volgende lid wordt ingevoegd:

„(3a) Onverminderd de op grond van lid 3 vast te stellen voorschriften, moeten alle in bijlage III bis vermelde en in lid 4, onder a), omschreven ingrediënten in een drank als bedoeld in lid 3, op het etiket worden vermeld. Op de vermelding staat „bevat”, gevolgd door de naam van het (de) desbetreffende ingrediënt(en). Er is echter geen vermelding nodig wanneer het ingrediënt reeds onder de eigen naam wordt vermeld in de lijst van ingrediënten of in de benaming waaronder de drank wordt verkocht.

Zo nodig kunnen volgens de onderstaande procedures gedetailleerde bepalingen voor de presentatie van de in de eerste alinea bedoelde vermelding worden vastgesteld:

- a) voor de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der wijnmarkt (\*) bedoelde producten, de in artikel 75 van die verordening bedoelde procedure;

- b) voor de in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten (\*\*) bedoelde producten, de in artikel 13 van die verordening bedoelde procedure;

- c) voor de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (\*\*\*) bedoelde producten, de in artikel 14 van die verordening bedoelde procedure;

- d) voor andere producten, de in artikel 20, lid 2, van deze richtlijn bedoelde procedure.

(\*) PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 van de Commissie (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

(\*\*) PB L 149 van 14.6.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2061/96 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 277 van 30.10.1996, blz. 1).

(\*\*\*) PB L 160 van 12.6.1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3378/94 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 366 van 31.12.1994, blz. 1)."

- c) in lid 4, onder c), wordt het volgende punt ingevoegd:

„iv) stoffen die geen additieven zijn, maar die op dezelfde wijze en voor hetzelfde doel als technologische hulpstoffen worden gebruikt en, zelfs in gewijzigde vorm, nog in het eindproduct aanwezig zijn.”;

- d) lid 5, tweede alinea, wordt als volgt gewijzigd:

###### i) het vierde streepje wordt vervangen door:

„— wanneer vruchten, groenten of paddestoelen, waarvan geen enkele aanmerkelijk in gewicht overheerst en die worden gebruikt in verhoudingen die waarschijnlijk wisselen, in een mengsel als ingrediënten in een levensmiddel worden gebruikt, kunnen deze in de lijst van de ingrediënten worden opgenomen onder de benaming „vruchten”, „groenten” of „paddestoelen”, gevolgd door de woorden „in wisselende verhoudingen”, onmiddellijk gevolgd door de opsomming van de aanwezige vruchten, groenten of paddestoelen; in dergelijke gevallen wordt het mengsel overeenkomstig de eerste alinea volgens het gewicht van het geheel van de aanwezige vruchten, groenten of paddestoelen in de ingrediëntenlijst vermeld;”

- ii) de volgende streepjes worden toegevoegd:

„— ingrediënten die minder dan 2 % van het eindproduct uitmaken, mogen in een andere volgorde worden opgesomd, na de andere ingrediënten;

(1) PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 4).

- wanneer soortgelijke of onderling verwisselbare ingrediënten voor de vervaardiging of bereiding van een levensmiddel kunnen worden gebruikt zonder de samenstelling of gepercipieerde waarde ervan te wijzigen, en mits deze minder dan 2 % van het eindproduct uitmaken, mogen deze in de lijst van de ingrediënten worden opgenomen met de vermelding „bevat ... en/of ...” in het geval waarin ten minste één van ten hoogste twee ingrediënten in het eindproduct aanwezig is. Deze bepaling is niet van toepassing op additieven noch op de in bijlage III bis genoemde ingrediënten.”;

e) lid 8, tweede alinea, wordt vervangen door:

„De lijst van ingrediënten van het samengestelde ingrediënt hoeft niet te worden vermeld:

- a) indien de samenstelling van het samengestelde ingrediënt door de geldende communautaire voorschriften is vastgesteld en mits het samengestelde ingrediënt minder dan 2 % van het eindproduct uitmaakt; deze bepaling is echter niet van toepassing op additieven, behoudens lid 4, onder c);
- b) voor uit mengsels van kruiden en/of aromatische planten samengestelde ingrediënten die minder dan 2 % van het eindproduct uitmaken, met uitzondering van de additieven, behoudens lid 4, onder c);
- c) indien het samengestelde ingrediënt een levensmiddel is waarvoor een lijst van ingrediënten door de communautaire voorschriften niet wordt vereist.”;

f) de volgende leden worden toegevoegd:

„10. Onverminderd lid 2, lid 6, tweede alinea, en lid 8, tweede alinea, moeten alle ingrediënten die gebruikt worden bij de vervaardiging van een levensmiddel en die, zelfs in gewijzigde vorm, nog in het eindproduct aanwezig zijn en die in bijlage III bis vermeld worden of die afkomstig zijn van een in bijlage III bis opgenomen ingrediënt, op het etiket worden vermeld met een duidelijke verwijzing naar de naam van dat ingrediënt.

De in de eerste alinea bedoelde vermelding is niet vereist wanneer de verkoopbenaming van het levensmiddel duidelijk naar het betrokken ingrediënt verwijst.

Onverminderd het bepaalde in lid 4, onder c), ii), iii) en iv), worden alle stoffen die gebruikt worden bij de vervaardiging van een levensmiddel en die, zelfs in gewijzigde vorm, nog in het eindproduct aanwezig zijn en die afkomstig zijn van in bijlage III bis opgenomen ingrediënten, aangemerkt als ingrediënten en worden zij op het etiket vermeld met een duidelijke verwijzing naar de naam van het ingrediënt waarvan de stoffen afkomstig zijn.

11. De lijst in bijlage III bis wordt systematisch geëvalueerd en, zo nodig, bijgewerkt op basis van de meest recente wetenschappelijke kennis. De eerste evaluatie vindt uiterlijk op 25 november 2005 plaats.

Die bijwerking kan ook betekenen dat ingrediënten waarvan wetenschappelijk is vastgesteld dat zij geen ongewenste effecten kunnen hebben, uit bijlage III bis worden geschrapt. Daartoe kan de Commissie tot 25 augustus 2004 in kennis worden gesteld van lopend onderzoek dat moet leiden tot de vaststelling dat het onwaarschijnlijk is dat ingrediënten of stoffen, die van de ingrediënten in bijlage III bis zijn afgeleid, in bepaalde omstandigheden ongewenste effecten hebben. De Commissie stelt, na raadpleging van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en niet later dan op 25 november 2004, een lijst vast van de ingrediënten of stoffen die dientengevolge tot de definitieve resultaten van het ter kennis gebrachte onderzoek of tot uiterlijk 25 november 2007 niet op bijlage III bis zullen voorkomen.

Onverminderd de tweede alinea kan bijlage III bis worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 20, lid 2, nadat advies ingewonnen is bij de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid overeenkomstig artikel 29 van Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en van de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden (\*).

Indien nodig worden er voor de interpretatie van de lijst in bijlage III bis volgens de procedure van artikel 20, lid 2, technische richtsnoeren opgesteld.

(\*) PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 4)."

2. In artikel 19, tweede alinea, wordt „Permanent Comité voor levensmiddelen ingesteld bij Besluit 69/414/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>” vervangen door „Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid, ingesteld bij Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad”.
3. Voetnoot „PB L 291 van 29.11.1969, blz. 9” wordt geschrapt.
4. In artikel 20, lid 1, wordt „Permanent Comité voor levensmiddelen” vervangen door „Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid”.
5. In bijlage I worden de vermeldingen „gekonfijte vruchten” en „groenten” alsmede de desbetreffende definities geschrapt.
6. Bijlage III bis, waarvan de tekst in de bijlage bij deze richtlijn is opgenomen, wordt ingevoegd.

## Artikel 2

1. De lidstaten doen uiterlijk op 25 november 2004 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om:

- de verkoop van producten die aan deze richtlijn voldoen, vanaf 25 november 2004 toe te staan,

— producten die niet aan deze richtlijn voldoen, vanaf 25 november 2005 te verbieden; producten die vóór deze datum op de markt zijn gebracht of zijn geëtiketteerd en niet aan deze richtlijn voldoen, mogen echter worden verkocht totdat de voorraden op zijn.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mee van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht die zij op het gebied van deze richtlijn vaststellen.

#### Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

#### Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 10 november 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

A. MARZANO

---

#### BIJLAGE

#### „BIJLAGE III bis

#### In artikel 6, leden 3 bis, 10 en 11 bedoelde ingrediënten

Glutenbevattende granen (d.w.z. tarwe, rogge, gerst, haver, spelt en kamut of de hybride soorten daarvan) en producten op basis van glutenbevattende granen

Schaaldieren en producten op basis van schaaldieren

Eieren en producten op basis van eieren

Vis en producten op basis van vis

Aardnoten en producten op basis van aardnoten

Soja en producten op basis van soja

Melk en producten op basis van melk (inclusief lactose)

Schaalvruchten, d.w.z. amandelen (*Amygdalus communis* L.), hazelnoten (*Corylus avellana*), walnoten (*Juglans regia*), cashewnoten (*Anacardium occidentale*), pecannoten (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), paranoten (*Bertholletia excelsa*), pistachenoten (*Pistacia vera*), macadamianoten (*Macadamia ternifolia*) en producten op basis van schaalvruchten

Selderij en producten op basis van selderij

Mosterd en producten op basis van mosterd

Sesamzaad en producten op basis van sesamzaad

Zwavel dioxide en sulfieten in concentraties van meer dan 10 mg/kg of 10 mg/l uitgedrukt als SO<sub>2</sub>.”

---

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 17 november 2003

houdende benoeming van een Spaans plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's

(2003/815/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Spaanse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Besluit 2002/60/EG van de Raad van 22 januari 2002 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van plaatsvervangend lid vrijgekomen door het verstrijken van het mandaat van mevrouw Adela BARRERO FLOREZ, waarvan de Raad op 27 oktober 2003 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Darío DÍAZ ALVAREZ, directeur-generaal Externe betrekkingen en Europese zaken, Comunidad Autónoma del Principado de Asturias, plaatsvervanger, wordt benoemd tot plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's ter vervanging van mevrouw Adela BARRERO FLOREZ voor de verdere duur van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

F. FRATTINI

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 17 november 2003**  
**houdende benoeming van een Duits lid van het Comité van de Regio's**

(2003/816/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Duitse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Besluit 2002/60/EG van de Raad van 22 januari 2002 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van een lid vrijgekomen door het aftreden van de heer Reinhold BOCKLET, waarvan de Raad op 6 november 2003 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Eberhard SINNER, minister voor Europese Aangelegenheden en Regionale Betrekkingen van de Vrijstaat Beieren, wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Reinhold BOCKLET voor de verdere duur van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

F. FRATTINI

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD****van 17 november 2003****houdende benoeming van een Duits gewoon lid en een Duits plaatsvervangend lid in het Comité van de Regio's**

(2003/817/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Duitse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Besluit 2002/60/EG van de Raad van 22 januari 2002 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van een gewoon lid vrijgekomen door het aftreden van de heer Erwin TEUFEL, waarvan de Raad op 10 november 2003 in kennis is gesteld, en is een zetel van plaatsvervangend lid vrijgekomen door de voordracht van de heer Peter STRAUB als gewoon lid,

BESLUIT:

*Enig artikel*

- a) De heer Peter STRAUB wordt benoemd tot gewoon lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Erwin TEUFEL,
  - b) de heer Erwin TEUFEL wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Peter STRAUB,
- voor de verdere duur van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad**De voorzitter*

F. FRATTINI

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 17 november 2003**  
**houdende benoeming van een Italiaans lid van het Comité van de Regio's**

(2003/818/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Italiaanse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Besluit 2002/60/EG van de Raad van 22 januari 2002 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van een lid vrijgekomen door het verstrijken van het mandaat van de heer Diego VIERIN, waarvan de Raad op 11 november 2003 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Luciano CAVERI, Assessore al Turismo, Sport, Commercio, Trasporti ed Affari Europei della Regione Valle d'Aosta, wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Diego VIERIN voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

F. FRATTINI

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 november 2003

**tot wijziging van Beschikking 1999/815/EG betreffende maatregelen houdende verbod op het op de markt brengen van speelgoed- en kinderverzorgingsartikelen die bestemd zijn om door kinderen jonger dan drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat bepaalde ftalaten bevat**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4295)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/819/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/59/EEG van de Raad van 29 juni 1992 inzake algemene productveiligheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft op 7 december 1999 Beschikking 1999/815/EG <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/610/EG <sup>(3)</sup>, ingevolge artikel 9 van Richtlijn 92/59/EEG, goedgekeurd die vereist dat de lidstaten het op de markt brengen van speelgoed en kinderverzorgingsartikelen die bestemd zijn om door kinderen jonger dan drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat een of meer van de stoffen diisononylftaal (DINP), diethylhexylftaal (DEHP), dibutylftaal (DBP), diisodecylftaal (DIDP), di-n-octylftaal (DNOP) en butylbenzylftaal (BBP) bevat, verbieden.
- (2) De geldigheidsduur van Beschikking 1999/815/EG was tot drie maanden beperkt, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 11, lid 2, van Richtlijn 92/59/EEG. Dientengevolge loopt de geldigheidsduur van de beschikking af op 8 maart 2000.
- (3) Bij de vaststelling van Beschikking 1999/815/EG was voorzien dat de geldigheidsduur ervan zo nodig verlengd kon worden. De geldigheidsduur van de bij Beschikking 1999/815/EG vastgestelde maatregelen werd bij verschillende beschikkingen voor nog eens telkens drie maanden verlengd; daarom zou de geldigheidsduur van de beschikking aflopen op 20 november 2003.
- (4) Er hebben zich een aantal relevante ontwikkelingen voorgedaan betreffende de validatie van testmethoden voor ftalaatmigratie en de risico-evaluatie van ftalaten onder Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking

van de risico's van bestaande stoffen <sup>(4)</sup>. Verder werk op dit gebied is echter nog noodzakelijk om te trachten een aantal cruciaal belangrijke moeilijkheden op te lossen.

- (5) Om tot een snelle oplossing van de problemen te komen, en in order de doelen te garanderen van Beschikking 1999/815/EG en de verschillende verlengingen, is het daarom noodzakelijk om het verbod op het op de markt brengen van de producten in kwestie te handhaven.
- (6) Sommige lidstaten hebben Beschikking 1999/815/EG uitgevoerd door middel van maatregelen die van kracht zijn tot 20 november 2003. Daarom is het noodzakelijk te waarborgen dat de geldigheidsduur van deze maatregelen wordt verlengd.
- (7) Het is daarom noodzakelijk de geldigheidsduur van Beschikking 1999/815/EG te verlengen teneinde te waarborgen dat alle lidstaten het in die beschikking bedoelde verbod handhaven.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor noodgevallen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

In artikel 5 van Beschikking 1999/815/EG worden de woorden „20 november 2003” vervangen door de woorden „20 februari 2004”.

### Artikel 2

De lidstaten nemen binnen een termijn van minder dan tien dagen na de kennisgeving de nodige maatregelen om aan deze beschikking te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis.

<sup>(1)</sup> PB L 228 van 11.8.1992, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 9.12.1999, blz. 46.

<sup>(3)</sup> PB L 210 van 20.8.2003, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB L 84 van 5.4.1993, blz. 1.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 19 november 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE****van 20 november 2003****tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2003 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in derde landen tewerkgesteld zijn**

(2003/820/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2265/2002 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1338/2003 van de Raad <sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het statuut, zijn de aanpassingscoëfficiënten vastgesteld die met ingang van 1 januari 2003 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld.
- (2) De Commissie heeft in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten <sup>(4)</sup> doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het statuut.
- (3) Met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2003 dienen bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de

hand van aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

*Enig artikel*

Met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2003 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datums.

Gedaan te Brussel, 20 november 2003.

*Voor de Commissie*

Christopher PATTEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 347 van 20.12.2002, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB L 152 van 20.6.2003, blz. 84.

## BIJLAGE

| Land van tewerkstelling | Aanpassings-<br>coëfficiënten februari<br>2003 |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Haïti                   | 72,0                                           |
| Papoea-Nieuw-Guinea     | 68,7                                           |
| Tsjechië                | 80,2                                           |
| Turkije                 | 83,8                                           |

| Land van tewerkstelling | Aanpassings-<br>coëfficiënten maart<br>2003 |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| Angola                  | 115,7                                       |
| Haïti                   | 70,1                                        |

| Land van tewerkstelling       | Aanpassings-<br>coëfficiënten april 2003 |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| Angola                        | 114,1                                    |
| Democratische Republiek Congo | 139,4                                    |
| Dominicaanse Republiek        | 57,8                                     |
| Haïti                         | 66,8                                     |
| Sierra Leone                  | 81,4                                     |
| Venezuela                     | 67,0                                     |

| Land van tewerkstelling | Aanpassings-<br>coëfficiënten mei 2003 |
|-------------------------|----------------------------------------|
| Angola                  | 117,8                                  |
| Haïti                   | 74,8                                   |

| Land van tewerkstelling       | Aanpassings-<br>coëfficiënten juni 2003 |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| Angola                        | 116,4                                   |
| Bulgarije                     | 72,2                                    |
| Democratische Republiek Congo | 143,9                                   |
| Ethiopië                      | 73,7                                    |
| Gambia                        | 39,5                                    |
| Haïti                         | 81,3                                    |
| Malawi                        | 85,5                                    |
| Paraguay                      | 59,7                                    |
| Uruguay                       | 61,8                                    |
| Venezuela                     | 70,3                                    |

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 november 2003**  
**over de passende bescherming van persoonsgegevens op Guernsey**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4309)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/821/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 25, lid 6,

Na raadpleging van de Groep betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG moeten de lidstaten bepalen dat persoonsgegevens slechts naar een derde land mogen worden doorgegeven indien dat land een passend beschermingsniveau waarborgt en de wetgeving van de lidstaat die is vastgesteld ter uitvoering van de andere bepalingen van deze richtlijn al vóór de doorgifte wordt nageleefd.
- (2) De Commissie kan vaststellen dat een derde land waarborgen voor een passend beschermingsniveau biedt. In dat geval kunnen persoonsgegevens zonder aanvullende garanties door de lidstaten worden doorgegeven.
- (3) Overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG dient het gegevensbeschermingsniveau te worden beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden waarin een gegevensdoorgifte of een categorie gegevensdoorgiften plaatsvindt en wordt in het bijzonder rekening gehouden met een aantal elementen die van belang zijn voor de doorgifte en in artikel 25, lid 2, van de richtlijn zijn opgenomen.
- (4) Gezien de verschillende benaderingen van gegevensbescherming in derde landen moeten de beoordeling van de gepastheid en besluiten op grond van artikel 25, lid 6, van Richtlijn 95/46/EG worden uitgevoerd op een wijze die geen willekeurige of onverantwoorde discriminatie tegen of tussen derde landen waar gelijksoortige voorwaarden gelden, noch een verkapte handelsbelemmering vormt, rekening houdend met de huidige internationale verbintenissen van de Gemeenschap.
- (5) Het Bailiwick of Guernsey is een van de gebieden die direct onder de Britse kroon vallen (die geen deel uitmaken van het Verenigd Koninkrijk noch een kolonie

vormen) en is volledig onafhankelijk, behalve voor internationale betrekkingen en defensie waarvoor de regering van het Verenigd Koninkrijk verantwoordelijk is. Het Bailiwick of Guernsey moet derhalve als derde land worden beschouwd in de zin van de richtlijn.

- (6) Met ingang van augustus 1987 is de ratificatie door het Verenigd Koninkrijk van het Verdrag van de Raad van Europa tot bescherming van personen terzake van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens (Verdrag nr. 108) uitgebreid tot het Bailiwick of Guernsey.
- (7) Wat het Bailiwick of Guernsey betreft, zijn de wettelijke normen betreffende de bescherming van persoonsgegevens, gebaseerd op de normen die in Richtlijn 95/46/EG zijn opgenomen, vastgesteld in de Data Protection (Bailiwick of Guernsey) Law, 2001, die op 1 augustus 2002 van kracht is geworden.
- (8) Op Guernsey zijn in 2002 ook 16 rechtsinstrumenten (besluiten) goedgekeurd waarin specifieke regels zijn vastgelegd voor kwesties zoals de toegang voor de betrokkene, de verwerking van gevoelige gegevens en de kennisgeving aan de gegevensbeschermingsautoriteit. Deze rechtsinstrumenten vormen een aanvulling op de wet.
- (9) De wettelijke normen die van toepassing zijn op Guernsey hebben betrekking op alle basisbeginselen die noodzakelijk zijn voor een passend beschermingsniveau voor natuurlijke personen. De toepassing van deze normen wordt gewaarborgd door rechtsmiddelen en het onafhankelijke toezicht door de autoriteiten, zoals de Functionaris voor gegevensbescherming die de bevoegdheid heeft om onderzoek te verrichten en in te grijpen.
- (10) Derhalve moet er van worden uitgegaan dat Guernsey een passend beschermingsniveau biedt voor persoonsgegevens zoals bedoeld in Richtlijn 95/46/EG.
- (11) Ter wille van de doorzichtigheid en teneinde te garanderen dat de bevoegde autoriteiten in de lidstaten de personen wier persoonsgegevens worden verwerkt, kunnen beschermen, moet worden aangegeven in welke buitengewone omstandigheden het gerechtvaardigd is specifieke gegevensstromen op te schorten, ook al is een passend beschermingsniveau vastgesteld.

<sup>(1)</sup> PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

<sup>(2)</sup> Advies nr. 5/2003 over het niveau van de persoonsgegevensbescherming op Guernsey, goedgekeurd door de Groep op 13 juni 2003 en beschikbaar op: [http://europa.eu.int/comm/internal\\_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03_en.htm).

- (12) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 31, lid 1, van Richtlijn 95/46/EG ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

In de zin van artikel 25, lid 2, van Richtlijn 95/46/EG, wordt ervan uitgegaan dat het Bailiwick of Guernsey een passend beschermingsniveau biedt voor persoonsgegevens die vanuit de Gemeenschap worden doorgegeven.

#### *Artikel 2*

Deze beschikking heeft betrekking op de gepastheid van de bescherming die op Guernsey wordt geboden, teneinde aan de vereisten van artikel 25, lid 1, van Richtlijn 95/46/EG te voldoen, en laat andere voorwaarden of beperkingen tot uitvoering van andere bepalingen van die richtlijn die op de verwerking van persoonsgegevens in de lidstaten betrekking hebben, onverlet.

#### *Artikel 3*

1. Zonder afbreuk te doen aan hun bevoegdheden om stappen te ondernemen voor de naleving van nationale bepalingen die zijn goedgekeurd ingevolge andere bepalingen dan artikel 25 van Richtlijn 95/46/EG, kunnen de bevoegde autoriteiten in lidstaten gebruikmaken van hun bestaande bevoegdheden om gegevensstromen naar een ontvanger op Guernsey te onderbreken, teneinde personen bij de verwerking van hun persoonsgegevens te beschermen in de gevallen waarin:

- a) een bevoegde autoriteit op Guernsey tot de conclusie is gekomen dat de ontvanger in strijd met de toepasselijke normen voor de gegevensbescherming handelt, of
- b) het zeer waarschijnlijk is dat niet aan de normen voor gegevensbescherming wordt voldaan, er goede redenen zijn om aan te nemen dat de bevoegde autoriteit op Guernsey niet tijdig passende maatregelen neemt of zal nemen om het desbetreffende probleem op te lossen, de voortzetting van de doorgifte een dreigend gevaar voor ernstige schade aan de betrokkene inhoudt en de bevoegde autoriteiten in de lidstaat voldoende inspanningen in deze situatie hebben geleverd om de op Guernsey gevestigde organisatie die voor de verwerking verantwoordelijk is, in kennis te stellen en de gelegenheid te geven te reageren.

2. De opschortende maatregel blijft zolang van kracht totdat vaststaat dat de beschermingsnormen worden nageleefd en de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat of lidstaten hiervan in kennis is gesteld.

#### *Artikel 4*

1. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis wanneer op grond van artikel 3 maatregelen worden genomen.
2. De lidstaten en de Commissie brengen elkaar op de hoogte van de gevallen waarin de instanties die op Guernsey verantwoordelijk zijn voor de naleving van de beschermingsnormen, niet in staat zijn deze naleving te garanderen.
3. Wanneer uit de overeenkomstig artikel 3 en de leden 1 en 2 van dit artikel verzamelde informatie mocht blijken dat een instantie die verantwoordelijk is voor de naleving van de beschermingsnormen op Guernsey, haar taak niet naar behoren vervult, stelt de Commissie de bevoegde autoriteit op Guernsey hiervan in kennis en stelt zij zo nodig, in overeenstemming met de in artikel 31, lid 2, van Richtlijn 95/46/EG vastgestelde procedure, ontwerp-maatregelen voor om deze beschikking in te trekken of op te schorten dan wel de werkingssfeer ervan te beperken.

#### *Artikel 5*

De Commissie evalueert de werking van deze beschikking en deelt alle relevante vaststellingen aan het bij artikel 31 van Richtlijn 95/46/EG ingestelde comité mee, inclusief alle gegevens die van invloed kunnen zijn op de overeenkomstig artikel 1 van deze beschikking gedane vaststelling dat het beschermingsniveau op Guernsey passend is in de zin van artikel 25 van Richtlijn 95/46/EG, alsmede alle gegevens waaruit blijkt dat deze beschikking op discriminerende wijze wordt uitgevoerd.

#### *Artikel 6*

De lidstaten nemen alle nodig maatregelen om aan deze beschikking binnen vier maanden na de kennisgeving ervan te voldoen.

#### *Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 november 2003.

Voor de Commissie  
Frederik BOLKESTEIN  
Lid van de Commissie